

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Kleinröhdsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißitz

Haushaltsauflösung
Gartenpflege
Objektbetreuung/-pflege
und Hausmeister

S&D Träger
 info@sd-traeber.de
 0174 20 85 185

TAXI ANGELIKA PUHLE
 TAXI & MIETWAGEN
 für Radeberg und Umgebung
Tel. 03528 4877163

Weihnachtsfreude

Präsent **SPENNIGKEIT**

Bahnhofstraße 27
 01458 Ottendorf-Okrilla
 Telefon 035205/4041

Beilagenhinweis Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
 Euronics XXL Frequenz Radeberg

TIMMERMANN'S RESTAURANT

Gänse- & Weihnachtsschmaus für zu Haus

Vom 11.11. bis 26.12.2023 - Montag bis Samstag, ab 16.00 Uhr
 Feiertag 25.12./26.12.2023 von 10.00 - 12.00 & 16.00 - 18.00 Uhr

Wir bieten auch dieses Jahr unseren Abholservice an:

	Kalt	Warm
Gans komplett	120,- €	129,- €
Gänsekeule	24,- €	26,- €
Entenkeule	19,- €	21,- €

Mit Klößen, Rotkraut, Rosenkohl und Preiselbeer-Orangensoße.
 • Zum Transport stellen wir Ihnen gern Warmhalteboxen für 20,00 € Pfand / pro Box zur Verfügung.
 • Bitte bestellen Sie mindestens 1 Tag vorher, um Frische und Qualität zu gewährleisten.

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung
 Tel. 03528 / 488 00 | gast@hotel-sportwelt.de

TIMMERMANN'S restaurant | Am Sandberg 2 | 01454 Radeberg
 Ein Betrieb der HOGASPORT Hotel-, Gastronomie- und Sportstätten Betriebsgesellschaft mbH

Ein Knaller in Radeberg Der 3. Ball der Sinne hatte einiges zu bieten

Wenn etwas genau richtig abläuft, alles passt, die Stimmung besser nicht sein könnte und alle Organisatoren rundum zufrieden sind - dann kann mal wohl von einem echten Knaller sprechen. Dieses Prädikat hat der 3. Ball der Sinne von den Gästen erhalten. Die rauschende Ballnacht fand bereits am 12.11.2023 statt und war wieder ein Erlebnis, egal ob man den ganzen Abend das Tanzbein geschwungen oder Musik, Show und Essen einfach so genossen hat. Neben hochklassigen Acts wurden dem Publikum auch kulinarische Gaumenfreuden geboten, die natürlich auf die exklusive Veranstaltung abgestimmt waren.



Doch es ist nicht nur ein Fest der Sinne, sondern auch eine Möglichkeit, sich festlich zu kleiden. Gäste jeden Alters nutzten den Abend und tanzten zur Musik der Mercurius-Tanzband, welche unter der Leitung von Christoph Geibel spielte oder schauten den Profis bei ihren Auftritten zu. In Bezug auf Christoph Geibel sei zu erwähnen, dass er an diesem Abend auch mit zwei Solostücken von Vivaldi und Monti auf seiner Violine überzeugte. Die Eröffnung des Balls begann mit einem Tusch und einem Feuerwerk an Tanzdarbietungen durch das Showballett Dresden. Highlights waren ein Cancan sowie ein Stück aus Babylon Berlin. Hochklassigen Tanz zeigten die zweifachen Weltmeister Julia Luckow und Erik Heyden vom TSC Excelsior Dresden im Ambiente des Radeberger Kaiserhofs. Beide sind voll berufstätig, er als Projektmanager, sie als Unfallchirurgin und trotzdem gelingt es ihnen ein wahres Feuerwerk im Turniertanz abzuliefern.

Auf der Tanzfläche fanden auch Olga Tsybin und Daniel Sieber zusammen. Beide sind mehrfache Landesmeister und trainieren bereits für die nächsten Wettkämpfe. Sie verzauberten die Gäste mit ihrer Performance. Geboten wurde so einiges und so stand auf dem Ablaufplan des Balles auch der Auftritt des DDProjects Dresden. Damit bot sich ein wahres Kontrastprogramm zum Standardtanz, denn nun übernahmen die Hip-Hopper die Tanzfläche. Die Hip Hop Tanzschule Dresden lieferte ihre Show zu ganz anderen Beats ab und begeisterte damit das Publikum. Tanzen verbindet eben alle in ihrer Leidenschaft. Moderiert wurde der Abend von Thomas Oelsner. Seit rund 8 Jahren begleitet er die Bälle in Radeberg mit Witz und Humor. So war sicherlich auch die Verlosungsaktion am Rande der Tanzrunden eine extravagante Ablenkung. Immerhin galt es drei

Dinge in blickdichten Stoffbeuteln zu erfüllen. Einfach wurde es den Teilnehmern nicht gemacht, denn neben Gewürznelken und Pistazien waren auch Tic Tac Dragees ausgewählt worden, welche sich als echte Herausforderung entpuppten. Hörte man sich bei den über 150 Gästen um, so zeigten sich alle begeistert und fieberten direkt schon der nächsten Veranstaltung dieser Art entgegen. Zustimmung gab es auch bei Jens Richter, dem Geschäftsführer der Hogasport GmbH, zu welcher auch der Kaiserhof gehört. Er hatte sich vor gut drei Jahren an den Radeberger Ekkehard Steinigen gewandt, welcher bis dahin schon etliche Bälle für den Tanzclub Radeberg organisiert hatte. Und so entstand eine ganz wunderbare Zusammenarbeit, welche definitiv zum kulturellen Leben in Radeberg beiträgt.

Der Ball der Sinne, so zeigte sich auf Nachfrage, genießt bereits jetzt einen hervorragenden Ruf über die Stadtgrenzen hinaus. So kam das Publikum unter anderem aus Berlin, Leipzig oder Frankfurt Oder. Das Interesse ist also groß und so wächst bereits die nächste Idee bei den Organisatoren. Denkbar wäre neben dem Ball der Sinne noch einen weiteren Ball zu veranstalten. Diesen könnte man dann beispielsweise unter dem Motto „Tanz in den Sommer“ gestalten. Die Bälle im Herzen Radebergs, so wünschen es sich die Organisatoren, sollen den Veranstaltungskalender um kulturelle, exklusive Höhepunkte ergänzen. Auch wer kein Profi-, Turnier- oder Hobbytänzer ist, sei herzlich eingeladen, einen solchen Abend mitzuerleben.

Text: Red.
 Fotos: Ekkehard Steinigen / privat

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
 Inhaber Jan Helas

Optik
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Akustik
 Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Drs. 7/14990

„Unseren deutschen Sozialstaat retten!“

AfD beantragt: Asylrecht gründlich überarbeiten

- Asylzentren außerhalb Europas aufbauen, um Unterkünfte in Sachsen schließen zu können
- Grundrecht auf Asyl abschaffen und auf Botschaftsasyl umstellen
- Unerlaubte Einreisen an den sächsischen Grenzen bekämpfen und irreguläre Einwanderer zurückweisen

Jörg Urban AfD

FRAKTIONSSACHSEN

Jugendzentrum JuRa wieder geöffnet

Nachdem das Jugendzentrum JuRa im November personalbedingt vorübergehend schließen musste, konnte es am 05. Dezember 2023 wieder seine Türen öffnen. Jugendsozialarbeiter Ludwig hat am 01. Dezember 2023 seine Arbeit in der Stadt Radeberg wieder aufgenommen und kümmert sich nun erneut um die Belange von Kindern ab der fünften Klasse und Jugendlichen. Er freut sich, gemeinsam mit den Besuchern des Jugendzentrums wieder eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung zu gestalten. Der Standort des Jugendzentrums JuRa im Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2, ist unverändert. **Geöffnet ist das Jugendzentrum dienstags bis freitags von 14.00 bis 19.00 Uhr.**



Aktuell läuft noch das Stellenbesetzungsverfahren für einen weiteren Jugendsozialarbeiter (m/w/d). Sobald diese Stelle besetzt ist, lassen sich die Öffnungszeiten erweitern und auch Aktivitäten außerhalb des Jugendzentrums sowie die Straßensozialarbeit angehen.

Stadtverwaltung Radeberg
 Foto: Red. (Archiv)

Die großen **Südtiroler Weihnacht**
die Ladinier Graziano
 DIE ROMANTISCHEN STIMME AUS BELLA ITALIA
KASTELRUTHER MÄNNERQUARTETT

Fr., 29.12.23 RöderSaal GROßRÖHRSDORF
 VVK: SchlagerTickets.com, RöderSaal
 Tel. 035952-533533 & an allen bek. VVK-Stellen
 www.THOMANN-Management.de | Burgebrach

Beginn: 18 Uhr
 Schlager Tickets

Preisträger des landkreisweiten Jugendengagementpreises stehen fest

Seit 2021 vergibt das Netzwerk für Kinder- und Jugendarbeit e. V. jährlich den Jugendengagementpreis im Landkreis Bautzen. Mit diesem Preis wird das besondere Engagement von Jugendlichen anerkannt und in der Öffentlichkeit gewürdigt. Am 18.11.2023 tagte die unabhängige, sechsköpfige Jugendjury, um über die diesjährigen Preisträger zu entscheiden. Eingegangen sind sechszehn Anträge bzw. Nominierungen aus allen Teilen des Landkreises. Die Jugendgruppen und -vereine, die sich in unterschiedlichsten Bereichen engagieren, wurden gesichtet und bewertet. Am Ende fiel die Entscheidung auf zehn Preisträger. Darunter befinden sich der Jugendverein Straßgräbchen (u.a. SummerOpenAir), die Jugendclubs Crostwitz (u. a. vielfältige

Angebote und Verknüpfung von sorbischen und deutschen Inhalten) und Radibor (u.a. zahlreiche Angebote), der Spielmannszug Kleinröhrsdorf (u.a. Anzahl engagierter, junger Übungsleiter) sowie die Funkgarde Bischofswerda (u.a. Verantwortungsbewusstsein von Jugendlichen in der Ausbildung des Nachwuchses). Auch das Engagement des Projektclubs Arnsdorf (u.a. kreative Aktionsideen) und der Jungen Naturwächter Neukirch (u.a. Verknüpfung Theater und Naturschutz) sowie der Spurensucher Neukirch (u.a. Entwicklung eines Filmes als nachhaltiges Zeitzeugnis im kirchlichen Kontext) wurden prämiert. Außerdem erhielten auch das Simsontreffen Lichtenberg (u.a. das Engagement über das Simsontreffen hinaus) sowie das Queere Netzwerk für Bautzen / Budyšin (u.a. Schaffung eines Safespaces) eine Auszeichnung. Die Prämierungen sind mit Preisgeldern zwischen einhundert und vierhundert Euro dotiert und werden Anfang 2024 durch Vertreter des Netzwerks vor Ort durchgeführt. Die Mitglieder der Jugendjury, zuständige Bürgermeister sowie Filialleiter der Sparkassen werden ebenfalls eingeladen. Besonderer Dank gilt natürlich allen Bewerbergruppen. Deren vielfältiges Engagement, ihre Energie und Kreativität ist für andere Inspiration und Motivation zugleich. Auch den Jurymitgliedern möchten die Organisatoren danken, da diese im Vorfeld die Entwicklung des Preises maßgeblich mitgestaltet



Der Spielmannszug Kleinröhrsdorf gehört zu den Preisträgern des diesjährigen Jugendengagementpreises. Ausschlaggebend für die Prämierung war unter anderem die Anzahl der engagierten, jungen Übungsleiter. (Foto: V. Lorenz)



Auch der Projektclubs Arnsdorf darf sich über einen Preis freuen. Hier überzeugten u.a. die kreativen Aktionsideen, wie beispielsweise das Kinderkino zum Buß- und Bettag. (Foto: Projektclub Arnsdorf)

haben. Für das Jahr 2024 ist eine neue Ausschreibung und Prämierung vorgesehen. Der Jugendengagementpreis wird gefördert durch das Programm „Partnerschaften für Demokratie“ im Landkreis Bautzen, die Kreissparkasse Bautzen und die Ostsächsische Sparkasse Dresden. Seit 2021 wurden 25 Jugendvereine und -initiativen mit dem Jugendengagementpreis ausgezeichnet.

Weitere Informationen zum Preis finden Sie unter: www.kijunetzwerk.de/jep
Text: Christoph Semper, Regionalteam Westlausitz

Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Tel. (kostenlos): 0800-352828 · Fax: 03528-447809
E-Mail: eardb@apofant.de · www.apofant.de · shop.apofant.de
www.meine-apotheke-rb.apofant.de · [elefanten.apotheke.radeberg](https://www.facebook.com/elefanten.apotheke.radeberg)
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

ELEFANTEN APOTHEKE

Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e. K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
Gültig bis 16.12.2023

Kaufe alte Münzen & Geldscheine
z. B. 5 RM Hindenburg 8,- € 20 RM Gold 450,-€
Eisernes Kreuz 50,-€ sofortige Barzahlung
Tel. 0351/2618728 und 0172/3403263

Engelleuchter

Präsent **MÜNNICH** Die Leuchte
Bahnhofstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041

Von Zugvögeln, Teilziehern, Standvögeln und Wintergästen

Wenn wir von Zugvögeln sprechen, meinen wir meist jene Vogelarten, welche ihre Heimat im Spätherbst verlassen. Sie ziehen in wärmere Gebiete, wo sie die Wintermonate verbringen. Mit den ersten Anzeichen des Frühlings im neuen Jahr, kehren sie aus ihren Winterquartieren zurück und legen dabei Strecken von mehreren tausend Kilometern zurück. Langstreckenzieher, wie etwa der Kuckuck fliegen insgesamt bis zu 12.000 Kilometer. Seine Winterquartiere liegen oftmals südlich des Äquators.



Saat- und Bläsgänse kommen als Wintergäste in unsere heimischen Breitengrade.

Häufig lassen sich diese Kurzstreckenzieher auch in die Kategorie der Teilzieher einordnen. Unter Teilziehern versteht man jene Arten, bei welchen einige Individuen in entfernteren Regionen überwintern, andere wiederum in ihren heimischen Breitengraden bleiben. Zu den Teilziehern zählen beispielsweise die Amsel und das Rotkehlchen.

Standvögel sind jene Vogelarten, welche den Winter über hier verweilen. Sie machen sich also nicht auf den Weg in wärmere Gebiete und sind auch nahrungstechnisch an das hiesige Angebot im Winterhalbjahr angepasst. Einige von ihnen treffen wir an unseren Futterhäuschen. Dazu zählen unter anderem etwa die Kohlmeise, der Haussperling und der Buchfink.

Was weniger bekannt ist: Deutschland beherbergt zur kalten Jahreszeit zirka 60 verschiedene Vogelarten - Tiere, welche ihren heimischen Breitengraden entfliehen. Diese Wintergäste kommen beispielsweise aus Skandi-

navien oder Sibirien, wo die Winter sehr kalt und streng sein können. Sie fühlen sich in unserem vergleichsweise milderen Klima im Winterhalbjahr wohl und erfreuen sich hier eines größeren Nahrungsangebotes als daheim. Arten, welche in Deutschland überwintern sind etwa der Seidenschwanz, die Saatkrähe, der Bergfink, sowie Saat- und Bläsgänse.

Text: Naturzentrale Bautzen;
Foto: W. Nachtigall

Unser Wochenangebot vom 11.12.2023 bis 16.12.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 11.12.	Hähnchen in Knusperpanade Erbsen, Kartoffeln und Geflügelsoße	Steckrüben Eintopf mit Kasslerwürfeln	Steckrübenschnitzel dazu Brokkoli-Blumenkohl und Püree	Salat 1 - 5,10 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 12.12.	Gekochtes Rindfleisch dazu Kartoffeln, Sommergemüse und Meerrettich-Sahnesoße	Puten-Frikadellen dazu Eurogemüse, Reis und Geflügelsoße	Spirellis mit Spinat-Käsesoße	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt dressing
Mi. 13.12.	Gefülltes Schweineschnitzel mit Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Lebergeschnetzeltes auf Blattspinat und Püree	Kartoffelpuffer mit Apfelmus	Salat 3 - 5,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Fettsäure und Joghurt dressing
Do. 14.12.	Bratwurst mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Kasslerpfanne mit Bohnen und Kartoffelwürfeln	Paprikaschote (vegetarisch) dazu Püree und Paprikarahmssoße	Salat 4 - 5,80 € Weihnachts-Salat Chinakohl, Rosinen, Apfelstücke, Mandeln, Joghurt, Zimt
Fr. 15.12.	Rindergulasch dazu Mischgemüse und Kartoffeln	Gemüse-Lasagne mit geriebenem Käse	Germknödel mit Pflaumen- füllung dazu Vanillesoße aus frischer Milch	
Sa. 16.12.	Schinkenröllchen mit Hackfleischfüllung, Reis und mediterraner Tomatensoße	Dessert - 1,60 € Glühweindessert mit Zimtjoghurt		

Angebot 1 6,35 € / Senior 4,10 €
Hähnchenfilet „Hawaii“ mit Ananas und Käse
überbacken dazu Williamsbirne und Kroketten

Angebot 2 7,85 € / Senior 4,90 €
Schweineroulade dazu Leipziger Allerlei
mit Klößen und Bratensoße

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an
Sonn- & Feiertagen.

FLINKE PFANNE
PETRO & KOCH- und PARTYSERVICE
Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe,
Allergene bitte erfragen.

Ein Rückblick Gedenken zum Volkstrauertag

Wie jedes Jahr hat eine Vertretung der Kreisgruppe Radeberg und Umgebung der Sudetendeutschen am Volkstrauertag im Wettiner Salon den Toten von Kriegen, Flucht und Vertreibung gedacht. Zu Recht betonte dabei aus aktuellem Anlass der Redner Herr Dr. Hensel die Hoffnung auf Versöhnung der Menschen. Nach der feierlichen Niederlegung der Blumengebinde am Gedenkstein, bat ich den Oberbürgermeister von Radeberg, Herrn Höhme, sich den Initiativen der Bürgermeister von Freital und Neustadt in Sachsen anzuschließen und in einem Offenen Brief an den Bundeskanzler eine Beendigung von Waffen- und Munitionslieferungen in die Ukraine zu fordern, denn Kriege können nur durch Verhandlungen beendet werden. Es ist nur schade, dass außer den Musikern keine Vertreter der jungen Generation an dieser Veranstaltung teilnahmen. Hier wären vor allem auch die Schulen aus Radeberg gefordert.



Claus Hörrmann
Vorsitzender des Sudetendeutschen Landesverbandes Sachsen

Seniorentreff im Schloss Seifersdorf

Der Ortschaftsrat Seifersdorf lädt die Seniorinnen und Senioren aus Seifersdorf und Wachau zu einer gemütlichen Kaffeerunde ins Schloss Seifersdorf ein. Wer am Mittwoch, dem 13.12.2023 ab 14.00 Uhr dabei sein möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Schulze, unter 03528 44 58 94 (Anrufbeantworter vorhanden), an.

Kathrin Schulze, Ortsvorsteherin

Klein- anzeigen

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Nordmannntannen am 09./10./16./17. u. 23.12.23, 14.00-15.30 Uhr, Plantage Lepersdorf, durch Neubaugebiet Richtung Wald

Unser Highlight zum Weihnachtsfest: „radio.frequency“ von LOEWE

einfachste Bedienung
glasklares, volles Sounderlebnis
einzigartiges Design

EINERT
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Kfz-Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe

Von Oldtimer bis Elektro-Auto
Kfz MeisterBetrieb
Autohaus Winkler GmbH
Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau, Tel. 035954 / 588 60

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

EU LADA **Bäumler** Automobile Radeberg
01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU – mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung – Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto • Kfz-Reparaturen aller Art
• Unfallinstandsetzung • Klimaanlage wartung
• Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
■ Neuwagen ■ Zulassung ■ Leasing & Finanzierung
■ Versicherung ■ Kundendienst ■ Ford-Shop
■ Gebrauchtwagen ■ Mietwagen ■ TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg – An der Ziegelei 13 – Tel. 03528/ 44 31 91

Bosch Car Service **Grünberg** BOSCH Service
– FREIE WERKSTATT –
Kompletter Service rund ums Auto
Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Lichterengel



Präsent MÜNNICH

Bahnhofstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041

30 Jahre Erledigungsservice „Ines“

01454 Radeberg - Hauptstr. 55
Tel. 03528/44 60 95 oder 0170/384 79 99

- Haushaltsauflösungen
- An- und Verkauf
- Nachlassverwertungen

Advent im Schloss

Am 17.12.23
13 bis 18 Uhr

mit kleinem Weihnachtsmarkt, Auftritt der Seifersdorfer Kita Himmelleiter, Posaunenchor, Märchenfilmen, Weihnachtsmann Bastelecke und Modelleisenbahn Frauenchor SACKA SINGT! im Festsaal Auftritt der Grünberger Musikanten Kaffeestube, Grillstand und Glühwein Wir freuen uns über Spenden



www.schloss-seifersdorf.de

Stimmt meine Rente?

Verschenken Sie einen GUTSCHEIN im Wert von 150,- € zur **unabhängigen** Prüfung des Rentenbescheides!

Weitere Informationen erhalten Sie bei **Rentenberatung Lindner**
Diplom-Verwaltungswirt Christian Lindner – Rentenberater
Dresdner Str. 17 • 01465 Dresden-Langebrück
Tel. 035201/7 07 97 • Fax 7 07 98
www.rentenberatung-lindner.de

Fahrbetrieb Spur 0



Radeberg, Hauptstraße 55
So. 10.12.23, 10 - 12 + 13 - 17 Uhr

Liebe Bürger von Radeberg und Umgebung,

wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine Adventszeit voller schöner Momente, wir wünschen Ihnen Zeit, die Sie im Kreise der Liebsten genießen können, sowie fröhliche Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2024 mit Mut, Hoffnung und Weitblick.

Ihre Stadtratsfraktion der AFD Radeberg



Wachauer Dorfweihnacht

Märchenhafter Advent auf Kunaths Hof, Hauptstr. 54

Sonnabend - 16.12.23

ab 14 Uhr
Eintritt frei

Adventssingen, Blasmusik, Märchen, Backen, Basteln, Stauen, Tiere, Glühwein, Kaffee & Kuchen, Grillfleisch und Vegetarisches



Weihnachtszeit im Rödertal

Musikalische Adventszeit in Radeberg

Weihnachtliche Konzerte in der Stadtkirche

Carl Orff: „Die Weihnachtsgeschichte“
Sonnabend, dem 09.12.2023, 17.00 Uhr
in der Stadtkirche Radeberg
Mit der Kurrende Radeberg & Pirna, dem Instrumentalensemble Radeberg, dem Schauspielensemble Radeberg.
Leitung: Kantor Rainer Fritsch. Eintritt frei.

Weihnachtsliedersingen
Sonntag, dem 10.12.2023, 17.00 Uhr
in der Stadtkirche Radeberg
Kantorei Radeberg und das Blockflötensembel der Musikschule Klanghaus
Leitung: Kantor Rainer Fritsch. Eintritt frei.

Johann Sebastian Bach: „Weihnachtsoratorium“
Sonntag, 17.12.2023, 17.00 Uhr
in der Stadtkirche Radeberg
Mit der Kurrende & Kantorei Radeberg, Solisten und Musikern der Sächsischen Staatskapelle Dresden. Leitung: Kantor Rainer Fritsch. Eintritt wird verlangt, Kartenvorverkauf seit 27.11.2023 im Pfarramt Radeberg.



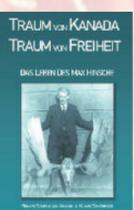
Silvesterkonzert „Klezmer & Orgel“
Sonntag, 31.12.2023, 21.00 Uhr
in der Stadtkirche Radeberg
Klara und Daniel Fabry (Klarinette und Gitarre), Kantor Rainer Fritsch (Orgel). Eintritt wird verlangt, Kartenvorverkauf seit 27.11.2023 im Pfarramt Radeberg.

The Choir of Christ Church St. Laurence, Sydney
Donnerstag, 11.01.2024, 19.00 Uhr
in der Stadtkirche Radeberg
Chorkonzert unter der Leitung von Sam Allchurch.
Eintritt: frei.

Text: Red.
Foto Konzert: Kantorei Radeberg

Geschenketipp aus der Region Radeberger Stadtgeschichte unter dem Weihnachtsbaum

Wie könnte man besser entspannen, als beispielsweise mit einer guten Lektüre, einem heißen Getränk und kleinen Naschereien unter dem Weihnachtsbaum. Um mehr über die Heimat zu erfahren, bieten sich die Bände der Reihe „Radeberger Blätter zur Stadtgeschichte an“. Der 21. Band ist im Oktober erschienen und hatte erneut einiges zu bieten. Von einer faszinierenden Bahn- und Familiengeschichte rund um den Lotzdorfer Block über die Erfolgsgeschichte der Meentzen-Schwestern bis zur Frühgeschichte der Stadt finden Leserinnen und



Leser spannende, lehrreiche Beiträge. Vielleicht wäre ein solches Buch etwas für den Wunschzettel oder eine passende Geschenkidee. Das Heft 21 und einige vorherige Rest-Ausgaben erhalten Sie u.a. noch zum Kauf im Bürgerbüro der Radeberger Stadtverwaltung und im Shop von Schloss Klippenstein. Ebenso erhältlich und eine schöne Geschenkidee sind die Bücher zur Geschichte der Hüttermühle und über den Radeberger Max Hinsche.

Text & Foto: Red.

Weihnachtsmarkt in Seeligstadt

Der 19. Seeligstädter Weihnachtsmarkt öffnet dieses Jahr seine Tore am Sonntag, 10. Dezember, 14.00 Uhr im Innenhof des Erbgericht Seeligstadt. „Liebevoll geschmückte Stände und ein kleines Bühnenprogramm laden kleine und große Besucher zum Verweilen ein. Für die Kinder kommt der Weihnachtsmann nach Seeligstadt und erkundigt sich bei den kleinen Rübenasen, ob es ihnen gut geht. Die Weihnachtsstände sind von Vereinen besetzt. Neue Anbieter wie eine Imkerei präsentieren sich auf dem Seeligstädter Adventsmarkt,“ so Ilko Keßler, Vorsitzender Sportverein Seeligstadt. Die Vereine und der ganze Ort stehen hinter diesem Fest. Da können alle Vereine, Kirche, Feuerwehr und Kindergarten stolz auf das Geleistete sein. Die Feuerwehr Seeligstadt errichtet den Weihnachtsbaum am Erbgericht und wird ihn festlich schmücken. Der Natur- und Heimatverein öffnet die Heimatstube, die Bäckerei Phillip bäckt einen überlangen Seeligstädter Stollen, der zur Eröffnung von Bürgermeister Jens Krauß und den Vereinsvorsitzenden feierlich angeschnitten wird. Diese Besonderheiten zeichnen diesen kleinen und reizvollen Weihnachtsmarkt aus.



Text & Foto: SV Seeligstadt e. V.

Lebendiger Adventskalender in Arnsdorf

11.12.2023
18.30 - 20.00 Uhr - Kirchstr. 56, Fischbach, Janet Lindner
Besinnliche Geschichten am Kachelofen und wärmende Getränke

12.12.2023
16.30 - 18.00 Uhr - Arnsdorf, Bahnhofstraße 15 / 17
Gemeindeverwaltung bei Bürgermeister Frank Eisold,
19.00 Uhr - Arnsdorf, Glashüttenstraße 7a, bei Familie Küchler

13.12.2023
15.00 Uhr - Arnsdorf, Wohnstätte Haus am Karswald
„Sinnlichkeit im Advent“ - Garten der Sinne
15.00 - 18.00 Uhr - Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Straße 8a
beim KGV Kleinwolmsdorf mit Knüppelkuchen, Glühwein und Punsch am Lagerfeuer
18.00 Uhr - Fischbach, Kirchstraße 23 / 25,
Ulla Winkler und der Posaunenchor

14.12.2023
ab 15.30 Uhr - Arnsdorf, An den Eichwiesen 5 bei Susanne Preiser
und Maria Seifert, Kinder sind herzlich willkommen
17.00 - 19.00 Uhr - Fischbach, Dorfgemeinschaftshaus,
Wärmende Getränke für gute Gespräche mit dem Ortschaftsrat

15.12.2023
ab 17.00 Uhr - Kleinwolmsdorf, Geschwister-Scholl-Straße 11,
Kultur- und Sportverein Kleinwolmsdorf e. V., Lampionumzug, danach
Einweihung des neuen Holzbackofens - Ende ist, wenn alle satt sind.
Es gibt Bratäpfel mit Vanillesoße

19.00 Uhr - Arnsdorf, Oberstraße 17,
Treff an der Eiche bei Familie Junold

16.12.2023
15.00 - 19.00 Uhr - Fischbach, Röderstraße,
vor dem Jugendclub, Weihnachtsmarkt vom
Jugendclub New High Energy

17.12.2023
14.30 Uhr - Wallroda, Adventsmusik in der
Dorfkirche mit anschließendem Kaffeetrinken
Am Nachmittag - Plätzchen backen mit dem
Jugendclub Wallroda

Familie Vorwerk
lebendiger-adventskalender-afkw@web.de

Weihnachtsgeschenk gesucht?

Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!

- Hot Stone Massage
- Kräuterstempelmassage
- Schokoladenmassage
- Kerzenmassage
- Ohrkerzenbehandlung

Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken ...

Physiotherapie Frank Kulitzscher
und
Naturheilpraxis Yvonne Thiele

Badstraße 10
01454 Radeberg
Tel. 0 35 28/ 46 34 99



Gesundheitsvorsorge & Erholung für Körper und Geist

Salzgrotte

RADEBERG VILLA KNOKE

Besuchen Sie gern unsere Veranstaltungen:

- Märchenstunde für Klein und Groß
- Klangschalenreise mit Yvett
- Tiefenentspannung mit Hypnose

Benötigen Sie noch einen Gutschein?

Pillnitzer Straße 14 - 01454 Radeberg
Tel. 03528 4181358 | info@salzgrotte-radeberg.de
www.salzgrotte-radeberg.de

Öffnungszeiten: Di - Fr 10.00 - 18.00 Uhr
Mo geschlossen Sa 10.00 - 15.00 Uhr

Gutschein Online erhältlich - www.salzprodukte-shop.de

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

...mein Zuhause!



Oberstraße 15
Tel.: 03528 / 48340



Ab sofort 50% Rabatt Weihnachtsdekoration (außer Lichterketten & Christbaumständer)

toom

Respekt, wer's selber macht.

Bei uns können Sie in 2023 noch mit DM bezahlen.

toom Baumarkt | Mike Helbig OHG | An der Ziegelei 4 | 01454 Radeberg | Telefon 03528/487857-0
www.toom.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8-19 Uhr | Sa. 8-18 Uhr

OH TANNENBAUM!

Ab sofort Weihnachtsbaumverkauf

Höhe ca. 100 bis 190 cm
ab 15,99 €



ES IST KALT!

Wir haben ein umfangreiches Sortiment an Brennstoffen für die kalte Jahreszeit (Holzbriketts, Pellets, Briketts ...)



Radeberger Weihnachtsmarkt

14. - 17. Dezember 2023

Liebe Radebergerinnen und Radeberger, liebe Besucherinnen und Besucher des Radeberger Weihnachtsmarktes,

Glühwein, Krapfen und ein buntes Programm: Der Weihnachtsmarkt in Radeberg wird für uns ein Genuss. Umrahmt von festlicher Beleuchtung und Klängen warten neben zahlreichen Köstlichkeiten täglich auch Handwerkskunst, Kugelstechen, Alpakas und ein Bastelzelt auf die Besucher. So bietet sich die Gelegenheit, den Weihnachtsstress pausieren zu lassen. Erstmals wird mit dem Hüttenzauber am Samstagabend Après-Ski-Stimmung auf dem Weihnachtsmarkt versprüht. Der neue Programmpunkt ist auf Anregung der Händler entstanden und wird vom Gewerbeverein präsentiert. Die vom Bierstadtfest bekannte öffentliche Fundsachenversteigerung ist in diesem Jahr ein neuer Bestandteil des Weihnachtsmarktes. Eng verbunden mit der Versteigerung

ist seit vielen Jahren Gerhard Lemm, Oberbürgermeister a. D., und so freuen wir uns auf seine erneute Moderation. Um den Besuch des Weihnachtsmarktes für alle Gäste so angenehm wie möglich zu gestalten, ist in diesem Jahr erstmals eine behindertengerechte Toilette vor Ort.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen eine vergnügliche Zeit bei Glühwein, gebrannten Mandeln, Bratwurst und weiteren Leckereien.

Ihr Oberbürgermeister
Frank Höhme
und die Mitarbeiter der
Stadtverwaltung Radeberg

Weihnachtsprogramm

Donnerstag, 14.12.2023

16:00 Uhr

Eröffnung des Weihnachtsmarktes

durch den Oberbürgermeister Frank Höhme.

Es bläst der Posaunenchor der evangelischen Kirche Radeberg unter der Leitung von Wolfgang Franke. Anschließend erfolgt der Anschnitt des Riesen-Stollens.

Freitag, 15.12.2023

14:30 Uhr

Kleines Weihnachtskonzert von den ABC-Kindern der Kindertagesstätte „Radeberger Kinderland“

15:30 Uhr

Weihnachtliches Programm mit Liedern und Mini-Theaterspiel von Kindern der Kindertagesstätte „Am Sandberg“

16:30 Uhr

Big Band des Humboldt-Gymnasiums

18:00 Uhr

Hüttenzauber: Après-Ski

präsentiert vom Gewerbeverein

Samstag, 16.12.2023

14:00 Uhr

Fundsachenversteigerung moderiert von Gerhard Lemm: Von Kinder-Reithelm über Flöte und Spieluhr bis hin zu Fahrrädern warten viele Dinge auf neue Besitzer.

Öffnungszeiten:

Donnerstag: 16:00 bis 20:00 Uhr

16:00 Uhr

Der Wolf und die sieben Geißlein:

Der Karnevalsclub Großerkmannsdorf bringt

das Märchen mit seiner Funkengarde in

abgewandelter, etwas moderner Radeberger Fassung auf die Bühne.

17:00 Uhr

Traditionelle Weihnachtslieder

von der Bläsergruppe Radeberg

18:30 Uhr

Traditionelle und moderne Weihnachtslieder

vom Akkordeonorchester „Harmony Dreams“

der Musikschule Fröhlich mit Nachwuchs

Sonntag, 17.12.2023

14:00 Uhr

Weihnachtsstimmung durch Spielleute-Klänge

vom Kinderspielmannszug

16:00 Uhr

Wunschliedersingen mit dem Posaunenchor

der evangelischen Kirche Radeberg

17:00 Uhr

Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach

mit der Kurrende & Kantorei Radeberg sowie

Solisten und Musikern der Sächsischen Staats-

kapelle Dresden - Leitung: Kantor Rainer Fritsch

Täglich kommt
der Weihnachtsmann

Freitag und Samstag: 14:00 bis 21:00 Uhr

Sonntag: 14:00 bis 20:00 Uhr

Buchhandlung Radeberg

Hauptstraße 33 - 37, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 411 545, www.buch-radeberg.de



Weihnachtliche Sonderaktion

Zum Radeberger Weihnachtsmarkt begrüße ich Sie herzlich in meiner Buchhandlung. Es erwarten Sie schöne Weihnachtsaktionen und vielleicht finden Sie das passende Geschenk für Ihre Liebsten bei mir.

Sonderöffnungszeiten Weihnachtsmarkt

16.12.23: 10 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr | 17.12.23: 13 - 17 Uhr

Liebe Kundinnen und Kunden,

ich wünsche Ihnen eine wundervolle Weihnachtszeit, einen guten Start ins neue Jahr sowie viele inspirierende Bücher für das Jahr 2024.

Öffnungszeiten: Mo, Die, Do, Fr 9-13 und 14-18 Uhr
Mi 14-18 Uhr, Sa 10-12 Uhr

PC-Service Radeberg • Schallplattendigitalisierung

DIRK SCHADE

Hauptstraße 40 – Radeberg – Tel. 03528/487 580
Mo., Do. 14 - 18 Uhr • Di., Fr. 10 - 12 / 14 - 18 Uhr, Sa. geschlossen

WEIHNACHTSANGEBOT

Für alle kompatiblen Druckerpatronen der Hersteller
Canon, Brother und Epson gilt vom

18.12. bis 23.12.2023

2 Sätze Patronen mitnehmen – **1** Satz bezahlen!

www.pcundaudio.de

Goldeditionen

Präsent
MENNICH



Bahnhofstraße 27
01458 Ottendorf-Okrilla
Telefon 035205/4041

Weiner, aber feiner Weihnachtsnachmittag

Film- und Bastelnachmittag mit dem Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg und dem Kinder-Ortschaftsrat Wachau

Tombola

Getränke und Popcorn

Fractionszimmer im Rathaus Radeberg

Kinderschminken

16.12.2023
14:00 - 17:00 Uhr

Es wird gebastelt

Schöne Kurzfilme

Weitere Informationen unter:
www.kjv-ortler-jendofree.com



Radeberger

Begründet 1877

Destillation & Liqueur Fabrik

Wein, Spirituosen & Tabakwaren

Hauptstr. 44

NOCH NICHT ALLE WEIHNACHTS-GESCHENKE ZUSAMMEN?

Wir beraten Sie gern zu unserem vielseitigen Sortiment.

Zusätzliche Öffnungszeiten
16.12. 09 - 20 Uhr
17.12. 13 - 18 Uhr
23.12. 09 - 14 Uhr

Wir begrüßen Sie auch herzlich zum Radeberger Weihnachtsmarkt vom 14.-17.12.2023 an unserem Stand bei leckerem Glühzauber.

Radeberger Destillation & Liqueurfabrik
Hauptstraße 44
01454 Radeberg

www.radeberger-likoerfabrik.de
info@radeberger-likoerfabrik.de

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen.
Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung
der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler
in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle
Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“
Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr Erscheinungstermin
für Ausgabe 50 - 12.12.2023 für Ausgabe 50 - 15.12.2023

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Termine & Hinweise**Selbstgesuchte Notfallseelsorge Radeberg**

Jeden Mittwoch, von 16.00 - 19.00 Uhr gibt, es das Angebot
einer Beratung in Lebenskrisen auf der Schlossstraße 11-13, Ra-
deberg. Das Team berät kostenlos, anonym und zeitnah. Um
Anmeldung wird gebeten. Telefon: 0151 55 30 52 16,
E-Mail: beratung-terminvereinbarung@web.de

Notfallseelsorge Radeberg

Mobile Beratung des Sozialverband VdK Sachsen

Dienstag, 12.12.2023, ab 10.00 Uhr

Sozialrechtliche Beratung (z.B. Beantragung Erwerbsminderungs-
rente, Antragstellung Einstufung Grad der Behinderung, Antrag
auf Pflegeversicherung, Anerkennung Arbeitsunfall oder
Berufskrankheit usw.) gibt es jeweils Dienstag im 14-tägigen
Rhythmus, in den geraden Kalenderwochen, auf dem Marktplatz
in Radeberg (10.00 - 12.00 Uhr) sowie am Lidl-Markt in Arnsdorf
(13.00 - 14.00 Uhr). Weitere Informationen erhalten Sie unter
www.vdk.de/mobileberatung-sachsen.

VdK-Beratungsstelle Bautzen

IHK Sprechtag in Radeberg

Die regionale Geschäftsstelle Kamenz der IHK Dresden führt
jeden 3. Dienstag im Monat von 09.00 - 12.00 Uhr kostenfreie
Beratungen für bestehende Unternehmen und zur Unterstützung
von Existenzgründungen durch.

Diese Beratungen finden in der Stadtverwaltung Radeberg,
Markt 17-19, 01454 Radeberg im Fraktionszimmer statt. Eine
Anmeldung wird erbeten unter www.dresden.ihk.de/D4345
oder per E-Mail an service.kamenz@dresden.ihk.de.

Termin: 19.12.2023

Antje Tübel, Mitarbeiterin Wirtschaftsförderung

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

Am 12.12.2023, Beginn ist 19.00 Uhr in der Feuerwehr Ullersdorf,
Am Teich 1. Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum
Straßenverkehr.

Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Trauercafé in Pulsnitz am 18.12.2023

Die Trauer über den Verlust eines nahe stehenden Menschen
ist oft sehr schmerzhaft und bestimmt das Denken, Fühlen und
Handeln über einen langen Zeitraum. Freunde und Verwandte
können überfordert sein, so dass Trauernde häufig darunter
leiden, nicht verstanden zu werden und einsam zu sein. Oft
helfen Gespräche mit Menschen, die ähnliches erlebt haben.
Dazu bietet das Trauercafé Pulsnitz im Haus der Diakonie, Post-
straße 5, 01896 Pulsnitz von 16.00 Uhr bis 18.00
Uhr einen geschützten Raum. Wir sind offen,
konfessionell neutral und freuen uns, Sie bei
uns begrüßen zu können.

Für die bessere Planung, bitten wir um eine
verbindliche Anmeldung beim Ambulanten Hospiz-
und Palliativberatungsdienst unter der Tele-
fonnummer 03578/ 374312.

Caritasverband Oberlausitz e.V.
Ambulanter Hospiz-
und Palliativberatungsdienst
Thomas Pötschke

**Kein Weihnachtzirkus in Radeberg -
Vorstellungen für Anfang 2024 geplant**

Zum Weihnachtzirkus „Magic“ geht es dieses
Jahr leider nicht, dieser gastiert zur Weihnachts-
zeit in Meißen. Schade für Radeberger Eltern
und Großeltern, die mit Kindern oder Enkeln
die Zeit bis zur Bescherung mit einem Zirkusbe-
such ausfüllen konnten. Doch was 2023 nicht
klappt, soll 2024 wieder möglich
sein, so jedenfalls sind die Pläne
des „Circus Magic“. Dieser wird
in der Zeit vom 13.01. bis
11.02.2024 auf dem alten Sport-
platz des SV Einheit Radeberg,
auf der Heidestraße 39, ihr Win-
terquartier beziehen. In dieser
Zeit sind auch Vorstellungen
vorgesehen. Vertröstet also die
Kinder und Enkelkinder auf die-
sen Zirkusbesuch im neuen Jahr.

Heinz Geißler
Geschäftsführer
des SV Einheit Radeberg

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de Fa.

**In ehrendem
Gedenken**

*Jesus Christus spricht: „Ich bin die Auferstehung
und das Leben. Wer an mich glaubt,
wird leben, auch wenn er stirbt.“*

Joh. 11,25



Nach einem erfüllten Leben im Glauben
an Jesus hat Gott der Herr über Leben
und Tod unseren guten Vater, Schwiegervater,
Großvater und Urgroßvater

Traugott Gude

* 07.11.1930 † 30.11.2023

zu sich in die ewige Heimat gerufen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Seine Kinder Klaus-Dieter, Frank, Marion, Matthias und Peter
mit ihren Familien

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 08.12.2023,
10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Onkel, Herrn

Werner Schindler

* 18.10.1939 † 28.11.2023

In liebevoller Erinnerung
Nichte Peggy
mit Stefanie und Linda

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 12.01.2024, 12.30 Uhr
auf dem Radeberger Friedhof statt.

Ein starkes, stets liebendes Herz hat aufgehört zu schlagen.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserer
Mutter, Oma und Uroma

Sigrid Gertrud Hildegard Schleinitz

* 10.01.1926 † 28.11.2023

Sohn Roland mit Martina
Enkel Michael mit Sisca, Nanalia und Annalina
Enkel Martin mit Shenja, Jan und Mila
Sohn Karsten

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danke für Alles

Daniel Frey geb. Brux

* 26.12.1974 † 23.11.2023

Wir lassen Dich in Liebe los ...

Deine Ute mit Thorben und Linnea
Dein Vater Egbert
Dein Bruder Robert mit Familie
sowie im Namen aller Angehörigen



Die Urnenbeisetzung findet am 16.12.2023, 13.00 Uhr
auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Niemals geht man so ganz, ein Teil von mir bleibt hier.

Ursula Kaulfuß

geb. Reuter
* 06.08.1936 † 24.11.2023

In Liebe nehmen Abschied
ihre Kinder Matthias mit Silke
Jörg mit Silke
ihre Enkel Nicole mit Marcel
Toni mit Julia
Sindy mit Sebastian
Ronny
sowie ihre Urenkel Josefine, Elisabeth,
Thea, Karoline und Karl

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
20. Dezember 2023, 13.00 Uhr auf dem Friedhof Lomnitz statt.

Wie schmerzlich war's vor Dir zu stehen,
dem Leiden hilflos zuzusehen.
Erlöst bist Du nun von allen Schmerzen,
doch lebst Du weiter in unseren Herzen.
Danke, dass Du bei uns warst.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Vati, Opa, Bruder, Cousin und Onkel

Wolfgang Geißler

* 22.03.1938 † 22.11.2023

In stiller Trauer
Tochter Petra
Schwester Sigrid
Ulla Ackmann mit Familie
Ursel Lehmann mit Familie
und viele Freunde

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am 15.12.2023, 10.30 Uhr im engsten Familienkreis
auf dem Radeberger Friedhof statt.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen
haben von unserem lieben Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa
und Bruder, Herrn

Wilfried Mager

geb. 13.04.1933 gest. 01.11.2023

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten
für die aufrichtige Anteilnahme bedanken.
Ein besonderer Dank gilt der Hausärztin
Frau Dr. Winkler-Kegel, dem gesamten Team der
internistischen Praxis, dem Bestattungshaus Winkler,
dem Redner Herrn Hillmann für seine einfühlsamen
Worte sowie dem Blumenhaus Thoa Drescher.

In stiller Trauer

Sohn Hanno mit Simone
Enkelin Susan mit Steffen, Hella und Bruno
Enkel Alexander mit Greta und Milla

Wir haben Abschied genommen
von meinem lieben Mann

Volkmar Kunath

und danken allen Verwandten, Freunden
und Nachbarn für die große Anteilnahme.
Unser besonderer Dank gilt dem
Seniorenwohnsitz „Zur Wetterwarte“
Dresden Klotzsche für die gute Betreuung
und dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Ehefrau Gisela mit Kindern
Enkel und Urenkel

Liegau-Augustusbad, im Dezember 2023



Keine Worte vermögen auszudrücken,
was wir an Liebe und Dankbarkeit für dich empfinden,
so unendlich schmerzlich ist die Endgültigkeit.

Unsere liebe Mutter,
Schwiegmutter und Oma, Frau

Barbara Fehre

* 10.05.1937 † 27.11.2023

hat uns verlassen.

In Liebe und Dankbarkeit

Tochter Anne-Kathrin und Felix
Sohn Peter und Wiltrud
Enkel Franziska, Mathis und Maria
Urenkel Nepomuk
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 15.12.2023, 11.00 Uhr
auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Danksagung

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied
genommen haben von meinem lieben Ehemann,
unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa,
Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Siegfried Robel

möchten wir uns bei allen Verwandten,
Bekanntem, Freunden und Nachbarn
für die erwiesene Anteilnahme
recht herzlich bedanken.

In tiefer Trauer
Ehefrau Sieglinde
im Namen aller Angehörigen

Wachau, im Dezember 2023



Mit dem Tod eines lieben Menschen
verliert man vieles, niemals aber
die gemeinsam verbrachte schöne Zeit.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann und Vater, Herrn

Jürgen Bormann

geb. 12.04.1942 gest. 26.11.2023

In stiller Trauer
Deine Hannelore
im Namen aller Angehörigen

Feldschlösschen, im Dezember 2023

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen
wir Abschied von unserer Tante, Frau

Elisabeth Werner

* 20.11.1935 † 27.11.2023

In stiller Trauer
Ihre Familie

Die Urnenbeisetzung findet im engsten
Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

**Alle Familien- und
Traueranzeigen
finden Sie kostenlos
in der aktuellen
Online-Ausgabe
und in unserem Archiv
unter www.die-radeberger.de**

MAX IRMISCH

Inhaber: R. Tietze

Grabmale

Urnensteine
Formsteine
Breitsteine
aus Granit, Marmor
und Terrazzo sowie
Betonenelemente

Bauelemente

Treppenbeläge
Fensterabdeckung
Mauerabdeckung
Seit 1928
in Radeberg

Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45

Entdecken Sie
die Möglichkeiten des Natursteins

ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

**BESTATTUNGSINSTITUT
MUSCHTER**
inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...

0176/ 218 70 876

Hauptfiliale
Radeberger Straße 5
01458 Ottendorf - Ockrilla
Tel. 035205/ 542 25

Filiale Pulsnitz
Robert-Koch-Straße 15
01896 Pulsnitz
Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster

Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz
Robert-Koch-Str. 6a
Tel. 035955 / 72 59 8

Filiale 01477 Arnsdorf
Hauptstr. 11
Tel. 035200 / 24 67 4

**WINKLER
Bestattungshaus**

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de



Bestattermeister
im Familienunternehmen

Bestattungsregelung zu Lebzeiten

Sämtliche Beratungsgespräche werden
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

ed energie.depot GmbH, Heidestraße 70, 01454 Radeberg

Unser Hamster-Team sucht Verstärkung!

Wir suchen einen engagierten Mitarbeiter, der handwerklich geschickt und interessiert an Erneuerbaren Energien mit uns die Wärmespeicher modernster Bauart fertigt.

Melden Sie sich gern unter info@energie-depot.com oder 03528-418142



Tipps und Termine

Weihnachtsschauturnen am 09.12.2023
Die Abteilungen Turnen und Tanzen des RSV laden Sie herzlich ein zu einer turnerischen und tänzerischen Reise um die Welt. Der Eintritt ist frei.

Ort: Turnhalle des BSZ Radeberg, Robert-Blum-Weg 5

Vorstellungen: 13.00 Uhr - Generalprobe (öffentlich)
16.30 Uhr - Weihnachtsschauturnen - offizielle Veranstaltung
RSV, Abteilung Turnen

Weihnachtliche Ausstellung von Kita-Künstlern in der Stadtbibliothek Radeberg

„Wenn ich an Weihnachten denk“ – unter diesem Titel sind während der Adventszeit Werke von Kindern des Großerkmannsdorfer Kinderlandes in der Stadtbibliothek (Hauptstraße 2, 01454 Radeberg) zu sehen. Die kleinen Künstler haben fleißig gemalt, geklebt, gestempelt sowie Glitzer eingesetzt und versetzen den Betrachter in weihnachtliche Stimmung.

Öffnungszeiten: Montag und Donnerstag von 11.00 - 18.00 Uhr, Dienstag und Freitag von 10.00 - 18.00 Uhr und Mittwoch geschlossen.

Stadtverwaltung Radeberg

12. Leppersdorfer LICHTERFAHRT

16. Dezember ca. 18.00 Uhr

Streckenverlauf: Festplatz - Alte Hauptstraße - Bergweg - Mittelstraße - Alte Hauptstraße - Mühlstraße - Röderstraße - Alte Hauptstraße - Festplatz



Stellwerk e.V. - Projekt „Lock-o-motive“
Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Dezember 2023 - Lichterglanz im Advent - Die Werkstätten sind kostenlos. Sie bieten Kindern und Jugendlichen die Chance, sich auszuprobieren ohne jeglichen Leistungsdruck.

Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)
12.12. Klänge hören und erzeugen
19.12. Weihnachtssongs

Kreativwerkstatt (mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)
13.12. Kleine Geschenke basteln
20.12. Weihnachtsbaumschmuck selbst gestalten

Eisenbahnwerkstatt (freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)
22.12. Gemütlicher Jahresabschluss

Leserbriefkasten

Faktencheck zum Thema Wolf
Im Interview mit Herrn Wendt aus Lomnitz (S. 3 der aktuellen Ausgabe) wird behauptet, es gebe in Sachsen mehr Wölfe als in Norwegen und Schweden. Das ist falsch. Stand 2021 lebten in diesen Ländern 48 Rudel und 27 Paare. In Sachsen gab es im Monitoringjahr 2022/23 lediglich 38 Rudel und nur 4 Paare. Im Übrigen sind Norwegen und Schweden in Anbetracht ihres unter Natur- und Artenschutzgesichtspunkten völlig unzeitgemäßen Wolfsmanagements ohnehin kein geeigneter Vergleichsmaßstab.

Auf S. 6 der aktuellen Ausgabe behauptet der deutschnationale Landtagsabgeordnete Schreyer, es habe 1996 ein Wiederansiedlungsprojekt der CDU-geführten sächsischen Staatsregierung gegeben. Nein, die Wölfe haben die sächsische Staatsregierung nicht gefragt. Sie sind einfach nach Sachsen eingewandert und haben sich

hier ab 2000 wieder ansässig gemacht. Unzutreffend ist Herrn Schreyers Behauptung, Wolfsangriffe führten zu „millionenschweren Entschädigungen.“ 2022 betrug die Aufwendungen für wolfsverursachte Schadensfälle etwas über 600.000 Euro - nicht in Sachsen, sondern in ganz Deutschland. Und wenn Herr Schreyer meint, er könne den Beteuerungen der Verantwortlichen nicht folgen, dass der Wolf Menschen nicht als Beute betrachte, schürt er Ängste ohne jede faktische Grundlage. Es gab seit der Rückkehr der Wölfe nach Deutschland vor über 23 Jahren keinen einzigen Angriff auf Menschen. Herr Schreyer könnte das auch wissen, steht auf S. 11 der Antwort der Bundesregierung vom 19.7.2023 auf die Anfrage seiner Partei vom 21.6.2023.

Christian Lindner, Langebrück



GARTEN
WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

NEUER HEIZKESSEL? RUFEN SIE UNS AN!

www.garten-lichtenberg.de ☎ 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

Plinius und die Murmeln
Meine Mutter ist hochbetagt und es kann jederzeit sein, daß sie zeitnah meine Hilfe benötigt. Konzertreisen, ja selbst Live-Veranstaltungen außer Haus in der näheren Umgebung kann ich als Musiker also derzeit nicht anbieten. Und wer hat ohnehin noch Lust auf echte Live-Musik, wenn woanders schon wieder mal die Kanonen donnern und die Gewalt dann bis auf den Weihnachtsmarkt schwappt: Zuckerwatte und Glühwein mit Maschinenpistolenbewachung? Nein danke! „Heimarbeit“ ist also angesagt.

Nun spiele ich genügend Musikinstrumente und beherrsche genügend Programmiersprachen, habe genügend technisches, medizinisches, handwerkliches Wissen und Können, um eine private Einmannuniversität betreiben zu können. Schon als Schuljunge hatte ich den Spitznamen „Professor“. Also habe ich mich entschlossen, zu Hause Privatunterricht zu erteilen. Eigentlich eine gute Idee. Aber: Ich habe panische Angst vor diesen Schülern! Das scheinen ja die reinsten Amokläufer, geradezu Bestien zu sein, wie man immer wieder in den Medien hört und liest! Schon Plinius der Ältere beklagte sich ja über die Verderbtheit der Jugend. Aber dass junge Römer anno NULL ihre Lehrer erschossen hätten, darüber weiß die Geschichtsschreibung nichts, oder sie verschweigt es verschämt. Bei meinem jüngsten Klassentreffen in meiner alten Schule musste ich feststellen, dass die Schulfenster neuerdings abschließbar sind. Vergittert allerdings nicht. Noch nicht? Man wird nachdenklich.

Auch wenn ich deutlich jünger bin als selbst Plinius der Jüngere, so hatten wir doch selbst

noch zu meiner Schulzeit Lehrer, die uns keinen Anlass gaben, aus dem Fenster zu springen. Da muss sich irgendetwas verändert haben in unserer Gesellschaft. Aber was nur? Ich bin in der glücklichen Lage, dass mein Unterrichtsraum in spe zur ebenen Erde liegt - die Schlösser an den Fensterknäufen kann ich mir also schon mal sparen. Dennoch ist mir klar, dass auch ich auf die alt-neue Gewaltbereitschaft in der Welt irgendwie reagieren, dass ich mich irgendwie wappnen muss und so wollte ich erst einmal vorsorglich einen Waffenschein beantragen, nur einen klitzekleinen - man ist ja schließlich kein Rambo.

Der Staat, obwohl selbst bis an die Zähne bewaffnet, wie ich erst kürzlich wieder in Dresden auf der Prager Straße sah, war nicht gerade erbaut von meiner Idee, schließlich gäbe es schon genügend Konflikte an Schulen. Ach, nur an Schulen? Ich bekam eine Ablehnung. Dagegen lege ich nun Widerspruch ein. Freilich, gerade Musikschüler sind in aller Regel überdurchschnittlich kulturvolle und sehr friedliche Menschen, denn Gewalt vertreibt jegliche Muse und jegliche Kultur, aber ich will auch Streicher unterrichten und die bringen verdächtigerweise schon immer alle neben ihrem Instrument auch einen Bogen mit! Und was ist, wenn die eines Tages auch noch Pfeile dabei haben?! Ich gehe davon aus, dass das Amt mir bei diesen unsicheren Aussichten zumindest eine Zwillie und zehn Glasmurmeln genehmigen muss! Schließlich ist Deeskalation per abschreckender Aufrüstung angesagt! Oder, Herr Pistorius? Herr Pistorius?? Hallo???

Ihr Lutz Bürger



rehabklinik SCHWEDENSTEIN

Wir stellen ein: Physiotherapeuten (m/w/d)
Beste Perspektiven in einer krisensicheren Branche bei einem der größten Arbeitgeber der Region. Gute Verkehrsanbindung, kollegiales und wertschätzendes Miteinander sowie geregelte Arbeitszeiten. Vollzeit und Teilzeit möglich!

Weitere Infos unter www.vamed-gesundheit.de/schwedenstein

Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilienservice-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 - 01454 Radeberg - Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 - E-Mail info@is-radeberg.de

Langebrücker Nachrichten

Neues Prinzenpaar in Langebrück

Eine Bitte hat der Verein obendrein / 59. Saison wird im Februar fortgesetzt / Termine stehen schon fest

Aus den Vereinen

Musikalisch, literarischer Nachmittag

Der Besuch ist für viele Interessierte gesetzt, denn der Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität lädt immer um 15.00 Uhr zu einem besonderen Nachmittag ein. Auch am kommenden Montag, 11. Dezember, gibt es einmal mehr ein abwechslungsreiches Programm. Zu Gast ist Dieter Uhlmann. Er präsentiert einen „Musikalisch, literarischen Nachmittag“, wie es in der Ankündigung heißt. Interessierte Gäste sind immer herzlich willkommen.

Premiere am Sonnabend beim Weihnachtskonzert

Am Sonnabend, 9. Dezember, ist es im Bürgerhaus soweit. Das Weihnachtskonzert beginnt an diesem Tag um 15 Uhr, der Einlass ist ab 14.30 Uhr. Wie immer ist der Eintritt frei. Neben klassischen und poppigen Weihnachtsliedern des Nicodé-Chors und der Nicodé Pop Vocals kann sich das Publikum auf eine Premiere freuen. Erstmals treten die Nicodé-Kids live auf großer Bühne auf. Was sich dahinter verbirgt, wird noch nicht verraten. Alle Sängerinnen und Sänger freuen sich darauf, gemeinsam mit dem Publikum die Weihnachtszeit einzusingen. Im Anschluss folgt mit dem Publikum ein gemeinsamer Ausklang bei Weihnachtsgebäck und Glühwein.

Faustball: Drei Siege und eine Niederlage für 2. Männer

Die Hallensaison 2023/2024 der Faustballer hat endlich wieder begonnen. Die 2. Männermannschaft des Langebrücker Ballsportvereins tritt in der Landesliga Sachsen an. Vom ersten Spieltag an geht es darum, wichtige Punkte für den Klassenerhalt zu holen, heißt es von Vereinsseite her. Der erste Spieltag führte die Langebrücker nach Wurzen. An diesem Tag standen insgesamt vier Begegnungen an. Gegner waren der SV SG Wurzen und der SV Walddorf 2, gegen beide Mannschaften mussten die Langebrücker an diesem Tag quasi das Hin- und das Rückspiel auftragen. Am Ende standen drei Siege und eine Niederlage zu Buche. Damit sind Langebrücks Faustballer aktuell fünfter in der Liga, der neun Teams angehören. Mehr zum Saisonauftakt der Faustballer in der Landesliga Süd ist im Internet auf der Vereinshomepage unter www.langebruecker-bsv.de zu finden.

VON SYLVIA GEBAUER

Die Macht haben Langebrücks Karnevalisten übernommen. Ortsvorsteher Christian Hartmann musste letztendlich den Schlüssel übergeben. Obendrein feierte der Karnevalsverein zusammen mit den Gästen einen tollen Auftakt in die 59. Saison. Nun steht auch das Motto fest. Darüber hinaus haben Langebrücks Karnevalisten das neue Prinzenpaar vorgestellt.

Gefeiert haben sie gemeinsam einen fantastischen Abend im Bürgerhaus. Unter dem neuen Motto: „Latollka lockt das Publikum zum Superhelden-Praktikum“. An diesem Abend präsentierte der Verein das neue Prinzenpaar, es sind Antonia die I. und Julian der I. Er ist jetzt seit einem Jahr im Verein mit dabei. „Neben vielen technischen Sachen beim Aufbau und der Dekoration, ist er auch schon bei diversen Auftritten im Programm zu sehen gewesen“, verrät Karnevalspräsident Thomas Hoffmann auf Nachfrage. Und zu Antonia fügt er an, dass sie schon seit mehreren Jahren in der Funkgarde tanzt.

Nicht zu vergessen sind die Vorgänger. Im Gespräch mit den „Langebrücker Nachrichten“ dankt der Karnevalspräsident noch einmal den Vorgängern, denn fünf Jahre lang bildeten Bettina die I. und Rico der I. alias Bettina und Rico Scheffel das Langebrücker Prinzenpaar. „Wir danken beiden für ihr Engagement, auf sie war über die fünf Jahre immer Verlass“, so Thomas Hoffmann.

Eine Bitte hat der Verein: Viele waren am 11.11. bei der Abendveranstaltung mit dabei, doch der Verein hatte selbst keinen



Sie alle freuen sich auf die Fortsetzung der 59. Saison im Bürgerhaus.

FOTO: Lichtatelier Sarah Michel

Fotografen vor Ort. „Um aber die Stimmung festhalten zu können, wäre es toll, wenn wir Bilder zugeschickt bekommen“, so der Verein. Die fünf schönsten Bilder können per E-Mail an foto@latollka.de gesendet werden. Mit dem Versenden erklärt sich

jeder bereit, dass die Bilder im Internet veröffentlicht werden. Nun müssen sich alle Karnevalsfreunde etwas gedulden, bis es weiter geht. Fortgesetzt wird die 59. Saison bekanntlich im Februar. Die Termine können sich alle aber

im Kalender vormerken: Fasching für Junggebliebene (3. Februar 2024, ab 16.00 Uhr), Kinderfasching (4. Februar 2024, ab 14.00 Uhr), Abendveranstaltung (10. Februar 2024, ab 19.00 Uhr) und Rosenmontag (12. Februar 2024, ab 19.00 Uhr).

Große Kreisstadt Radeberg

Anlage 1 zur Satzung zur Erhebung von Elternbeiträgen Festsetzung der Elternbeiträge für die Kindertagesstätten der Stadt Radeberg einschließlich der Ortsteile ab 01.01.2024

1. Zur finanziellen Sicherstellung der Kindertagesstätten erhebt die Stadt Radeberg von den Erziehungsberechtigten Beiträge gemäß des jeweils gültigen Sächs. Kindertagesstättengesetzes zur teilweisen Deckung der Betriebskosten.
Krippenbereich: 22 % der Betriebskosten des Jahres 2022
Kindergarten- und Hortbereich: 29 % der Betriebskosten des Jahres 2022

2. Die monatlichen Elternbeiträge in Kindertagesstätten betragen:

2.1. Kinderkrippe von 0 bis 3 Jahre

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 4,5 h	151,70 €	136,50 €
2. Kind (60%)	91,00 €	81,90 €
3. Kind (20%)	30,30 €	27,30 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6 h	202,30 €	182,10 €
2. Kind (60%)	121,40 €	109,30 €
3. Kind (20%)	40,50 €	36,40 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7,5 h	252,80 €	227,50 €
2. Kind (60%)	151,70 €	136,50 €
3. Kind (20%)	50,60 €	45,50 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	Monatsbeitrag	Alleinerziehende
1. Kind 9 h	303,40 €	273,10 €
2. Kind (60%)	182,00 €	163,80 €
3. Kind (20%)	60,70 €	54,60 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

Nachgewiesener Bedarf	Monatsbeitrag	Alleinerziehende
1. Kind 10 h	337,10 €	303,40 €
2. Kind (60%)	202,30 €	182,00 €
3. Kind (20%)	67,50 €	60,70 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.2. Kindergarten 3 Jahre bis Schuleintritt

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaften	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 4,5 h	83,35 €	75,00 €
2. Kind (60%)	50,00 €	45,00 €
3. Kind (20%)	16,70 €	15,00 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaften	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6 h	111,10 €	100,00 €
2. Kind (60%)	66,70 €	60,00 €
3. Kind (20%)	22,20 €	20,00 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaften	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7,5 h	138,90 €	125,00 €
2. Kind (60%)	83,40 €	75,00 €
3. Kind (20%)	27,80 €	25,00 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaften	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	166,70 €	150,00 €
2. Kind (60%)	100,00 €	90,00 €
3. Kind (20%)	33,30 €	30,00 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

Nachgewiesener Bedarf	Monatsbeitrag	Alleinerziehende
1. Kind 10 h	185,20 €	166,70 €
2. Kind (60%)	111,10 €	100,00 €
3. Kind (20%)	37,00 €	33,30 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.3. Hort 5 Stunden Betreuungszeit

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 5h	75,00 €	67,50 €
2. Kind (60%)	45,00 €	40,50 €
3. Kind (20%)	15,00 €	13,50 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.4. Hort 6 Stunden Betreuungszeit

	vollständige Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 6h	90,00 €	81,00 €
2. Kind (60%)	54,00 €	48,60 €
3. Kind (20%)	18,00 €	16,20 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.5. Hort 7 Stunden Betreuungszeit

	vollständ. Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 7 h	105,00 €	94,50 €
2. Kind (60%)	63,00 €	56,70 €
3. Kind (20%)	21,00 €	18,90 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.6. Hort 8 Stunden Ferienbetreuungszeit pro voller Monat

Ferienbetreuung	vollständ. Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 8 h	120,00 €	108,00 €
2. Kind (60%)	72,00 €	64,80 €
3. Kind (20%)	24,00 €	21,60 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

2.7. Hort 9 Stunden Ferienbetreuung pro voller Monat

Ferienbetreuung	vollständ. Familien einschl. eheä. Gemeinschaft	Alleinerziehende 90 v.H.
1. Kind 9 h	135,00 €	121,50 €
2. Kind (60%)	81,00 €	72,90 €
3. Kind (20%)	27,00 €	24,30 €
4. und jedes weitere Kind	keine Elternbeiträge	

Die Beträge zu Punkt 2.6 und 2.7 gelten auch halbiert für 2 Wochen Ferienbetreuung.
3. Die Höhe der Beiträge für die Gastkindbetreuung richtet sich nach den jeweils gültigen Elternbeiträgen. Der Tagessatz beträgt 1/21 des Monatsbeitrages.
4. Bei Überschreitung der Betreuungszeit nach der Regelöffnungszeit der Einrichtung sind pro angefangene halbe Stunde 15,00 € zu entrichten.

Radeberg, den 30.11.2023
Frank Höhme, Oberbürgermeister

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO)
Nach § 4 Abs. 4 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn
1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
Ist eine Verletzung nach Satz 2 Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Stadtrat beschließt Richtlinie: Förderung der Radeberger Vereine jetzt klar geregelt



Welcher Verein zukünftig wie viel Unterstützung durch die Stadtverwaltung erhält, ist seit der letzten Stadtratsitzung am 29.11.2023 klar geregelt. Von 21 anwesenden Stadträtinnen und Stadträten stimmten 20 mit Ja, in der Fraktion Freie Wähler enthielt sich ein Stadtrat.

Im Grunde geht es darum, dass die Verteilung der finanziellen Zuschüsse nicht mehr nach dem „Gießkannenprinzip“ erfolgt. Die Stadt Radeberg möchte weiterhin das ehrenamtliche Engagement fördern und unterstützen. Das geschieht unter anderem auch durch die kostenfreie oder ermäßigte Nutzungsüberlassung von städtischen Einrichtungen und Immobilien, das Erbringen kostenfreier oder ermäßigter Sach- bzw. Dienstleistungen oder durch Zuschüsse als Projekt- oder institutionelle Förderung. Bisher fehlten allerdings die Rahmenbedingungen, um eine gerechte Verteilung zu gewährleisten. Durch die nun beschlossene Richtlinie sind Beantragung, Vergabe und Auszahlung klar geregelt. Wie es in der Beschlussfassung heißt, ist das Ziel der Vereinsförderrichtlinie: „... durch die Festlegung von Antrags- und Bearbeitungsfristen den Zuwendungsempfängern und der Verwaltung mehr Planungssicherheit zu geben und durch die Übertragung der Entscheidung auf die Gremien die Vergabe von Förderungen transparent zu gestalten.“ Die Unterlagen zur Vereinsförderrichtlinie sind auf der Homepage der Stadt Radeberg unter Ortsrecht / Ratsinformationssystem / Stadtratsitzung 29.11.23 zu finden.

Text: Red.; Foto: pixabay (Bruno)

Neues von der IG Weststraße Arnsdorf



Da nun die Weihnachtszeit beginnt, möchten wir, die Mitglieder der IG Weststraße Arnsdorf, unsere Einwohnerinnen und Einwohner zum aktuellen Stand informieren.

Am 16. Mai 2023 fand die in der Petition geforderte Besprechung statt. Wir berichteten dazu in der Zeitung "Die Radeberger", Ausgabe 25/2023 vom 23.06.2023. Mit einer 18-seitigen Präsentation gingen wir auf die gesamte Verkehrsproblematik ein. Bürgermeister Eisold bat am Ende um Bereitstellung der Präsentation, wir schlugen ein gemeinsames Protokoll vor. Den Entwurf des Protokolls mit der Präsentation übermittelten wir Bürgermeister Eisold, haben aber keine Antwort erhalten. Hier der etwas gekürzte und für die Zeitungs-Leser angepasste Protokoll-Entwurf der Besprechung.

- 1. Themen**
- innerörtliches Verkehrskonzept mit Fertigstellung des Radweges Arnsdorf-Wallroda
 - gegenwärtige und zu erwartende Verkehrssituation im Bereich Weststraße, Wohngebiet Weststraße, Rudolf-Breitscheid-Straße, Hauptstraße

2. Verkehrswege, Beschilderung Anbindung Weststraße/ S159

Besprochen wurden die aktuellen Verkehrswege und die Anbindung Weststraße/ S159. Seitens der IG Weststraße wurden die Umwelt-Aspekte vorgetragen, die auch bei Verkehrsplanungen immer mehr an Bedeutung gewinnen. Angezweifelt wurde die von uns ausgewiesene CO2-Emission von 5t pro Jahr, die schon bei der kurzen Verlängerung von 1,4km Fahrradweg entsteht. Aufgrund der Zweifel an der Plausibilität der Zahlen wurde diese in der übergebenen Präsentation mit einem Hinweis zur Berechnungsgrundlage ergänzt. Die Öffnung der Anbindung Weststraße/ S159 im gegenwärtigen Status wird seitens Gemeindeverwaltung abgelehnt, Grundlagen:

- Feststellung des LASuV, dass diese Anbindung illegal ist
- nicht den Anforderungen genügt
- Auflagen des LASuV an die Gemeinde auf Basis einer Petition von Anwohnern der Weststraße aus dem Jahr 2020, den Durchgangsverkehr zu unterbinden

Die Beschilderung „Frei für Anlieger“ blieb wirkungslos. Damit bleibt die jetzige Verkehrsbeschilderung erhalten, bis der Radwegbau abgeschlossen ist. Es wurde von uns eingeschätzt, dass der Verkehr durch die Weststraße abgenommen hat, was Sinn der Maßnahme war. Verwiesen wurde unsererseits auf den Gemeinderatsbeschluss 75/18/21 vom 24.02.2021, der eine Verkehrsbeschränkung als Anliegerstraße vorsah. Entgegen dieses Beschlusses wurde die Beschilderung so geändert, dass die Durchfahrt für motorisierte Fahrzeuge mit Ausnahmen verboten ist. Ob die Gemeindeverwaltung damit gegen einen Beschluss des Gemeinderates verstoßen hat, will Herr Eisold prüfen.

3. Weststraße

Es wurden die historischen Aspekte der Einbindung der Anwohner bei der Planung der Weststraße seit Anfang der 90er angesprochen. Wir erinnerten an die Forderung von Einwohnern in den damaligen Gemeindeversammlungen, abgesetzte Fußwege zu errichten, die abgelehnt wurde. Es wurden auch mehrere, sich widersprechende Vorschläge für die Weststraße benannt. Außerdem wurden die seit Mitte der 90er Jahre erfolglosen Bemühungen der Anwohner und der Gemeinde, den Durchgangsverkehr durch die Weststraße abzustellen, erörtert. Auch das Fußweg-Parken und Parken an der Post wurde thematisiert. Wenn Falschparker festgestellt werden, kann die Gemeindeverwaltung informiert werden. Eine schnelle Lösung für die Verkehrs-Probleme wird es nicht geben.

4. Hauptstraße

Die Hauptstraße spielt bei den innerörtlichen Verkehrsströmen im Zusammenhang mit den Wohngebieten eine zentrale Rolle. Das Thema Fußgängerübergang auf der Hauptstraße im Bereich Post/ Dorf-bach-Brücke bis Kirche und eine Reduzierung der zulässigen Geschwindigkeit auf 30km/h wurde besprochen. Hier hat die Untere Straßenverkehrsbehörde (Landratsamt) die Entscheidung in der Hand. Von der Gemeinde wurden entsprechende Anfragen gestellt, die negativ beantwortet wurden. Die gesetzlichen

Regelungen schränken die Ausweisung von Verkehrsbeschränkungen ein. Üblicherweise entscheidet die Untere Straßenbehörde auf der Basis der gesetzlichen Regelungen meist im Sinne des ungehinderten Autoverkehrs. Das heißt, es ist für die Gemeinde sehr schwierig, für Fußgänger und andere nichtmotorisierte Verkehrsteilnehmer sinnvolle Verkehrslösungen zu etablieren. Herr Eisold betonte, dass der Verkehr sicher weiter steigen wird und auch jedes Fahrzeug Straße und Parkfläche benötigt. Wir verwiesen darauf, dass die Probleme da sind, bisher aber durch Rücksichtnahme aller Verkehrsteilnehmer nach unserem Kenntnisstand bisher keine Unfälle passierten. Die Verkehrs-Probleme werden sich bei weiter steigendem Verkehr und Parken auf der Hauptstraße verschärfen.

5. Anbindung Rudolf-Breitscheid-Straße

Es wurden die Folgen einer offenen Verkehrs-Anbindung für PKW des Wohngebietes an die Rudolf-Breitscheid-Straße dargestellt. Als Lösung wurde benannt, die Anbindung nur als Feuerwehrzufahrt auszubilden, die für PKW-Verkehr gesperrt bleibt. Bürgermeister Eisold sieht aus rechtlichen und finanziellen Gründen keine Möglichkeit, die Planungen und den Bau zu verändern oder ganz anzuhalten. Die Gemeindeverwaltung wurde im Rahmen der Bearbeitung einer Petition von Anwohnern der Weststraße aus dem Jahr 2020 von übergeordneten Behörden aufgefordert, diese Anbindung entsprechend Bebauungsplan von 1992 zu errichten. Eine Aufhebung und Überarbeitung des Bebauungsplanes 1992 würde die Kosten wesentlich verteuern. Die IG Weststraße hat auf die zu erwartenden negativen Folgen hingewiesen und sieht auf die Gemeindeverwaltung mit der Anbindung des Wohngebietes und mit dem Radweg dieselben Probleme zukommen, wie sie sich in den vergangenen 30 Jahren in der Weststraße zementierten.

6. Poller im Verkehrsraum

Die Feuerwehr fordert geringstmögliche Einschränkungen in den Feuerwehr-Zufahrten über die Ortsstraßen. Außerdem verwies Herr Winter auf Frostgefahr etc., die IG Weststraße benannte die Möglichkeit, für diese relativ kurzen Zeiten die Poller auch zu entfernen. Zu Hinweisen auf Leipzig (Innenstadt ist komplett mit ferngesteuert versenkbaren Pollern gesperrt) verwies Herr Winter auf den Abbau aller manuell zu bedienenden Poller in Leipzig. Ferngesteuerte Poller sieht auch die IG Weststraße (schon aus Kostengründen) nicht als Lösung für Arnsdorf. Die Lösungen in Dresden-Klotzsche, wo ein Wohngebiet mit manuell bedienbaren Pollern für Durchgangsverkehr gesperrt wurde, wurden kurz gezeigt. Pollerlösungen in Ortsstraßen werden seitens der Feuerwehr äußerst kritisch gesehen. Die IG Weststraße sieht aufgrund der bisherigen Erfahrungen keine andere bautechnische Lösung wie Poller oder ähnliche Sperrwerke, um die Anbindung vom Wohngebiet direkt zur S159 zu gewährleisten, den Durchgangsverkehr durch die Weststraße wirksam zu unterbinden, und trotzdem eine Durchfahrt für Feuerwehr und andere Dienste zu gewährleisten.

7. Lösungsmöglichkeiten Sperrung Durchgangsverkehr Weststraße

Interessiert aufgenommen wurde ein Vorschlag unsererseits für eine Sperrung der Durchfahrt der Weststraße mit Wendemöglichkeit auch für größere Fahrzeuge über eine 2-fach-Sperre. Das wäre eine sehr kostengünstige Lösung und würde den Bau einer zusätzlichen Wendemöglichkeit einsparen. Eine Erkenntnis zur immer wieder vorgebrachten „Unmöglichkeit der Änderung von B-Plänen“. Dass man einen B-Plan ändern kann, wenn das als notwendig erscheint und man gewillt ist, zeigen die Beschlüsse zum B-Plan für das „Wohngebiet Freizeitpark Arnsdorf – Sondergebiet“. Warum eine B-Plan-Änderung in einem Wohngebiet nach Feststellung von Mängeln möglich ist und in einem anderen - auch nach 30 Jahren Verkehrsentwicklung - nicht, kann niemand plausibel erklären.

Wir wünschen allen Lesern eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit, guten Rutsch ins neue Jahr und gute Ideen und bürgerfreundliches Herangehen an die Lösungen der anstehenden Themen in unseren Gemeinden.

Interessierte Bürger erreichen uns unter der E-Mail-Adresse mer.igwest@freenet.de
Text: IG Weststraße - Eckart Merker

meineimmobilie.net
Tel. 035205 689234
Mobil 0177 8506475
info@meineimmobilie.net
Schutterwälder Straße 1
01458 Ottendorf-Okrilla
VERKAUF / VERMIETUNG
VON IMMOBILIEN

1A Trapezbleche auf Maß direkt v. Hersteller.
5% online Rabatt + Lieferung bundesweit
Tel.: 0351/889613-0 • www.dachbleche24-shop.de

Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...Rauchmelder
PHILIPP
HEIZKOSTENERMITTLUNG GMBH
Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de
Wärmezähler...Wasserzähler...Legionellenbeprobung...Funkablesung

Service ganz in Ihrer Nähe

SCHMIDT GRUPPE
Alte Hauptstraße 23 - 01454 Grobbermannsdorf
Schmidt Erdbau GmbH | SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS | RBM
Tel. 03528 / 48 12 0 | Tel. 0351 / 40 43 816 | Tel. 03528 / 41 72 47
www.schmidt-erdbau.de | www.schmidt-ziegelhaus.de

ANDRÉ SCHNEIDER
Dachdeckermeister
Teichstraße 47 • 01454 Wachau
info@ddm-as.de • www.ddm-as.de
Dachdeckungen • Dachklemmer
Abdichtungen • Gründach
Schornstein • VELUX-Experte
STEICO umweltfreundliche Bauprodukte
Tel. 03528 / 418 65 34
Fax 03528 / 418 65 35
Mobil 0173 / 388 25 77

Neumann's Hundertagesstätte
Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundertagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 11.00 Uhr Welpenspielstunde

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.
Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH

PARKETT FRITSCH
Galileeweg 13
01454 Radeberg
Tel.: 03528 / 45 29 19
Fax: 03528 / 45 29 20
Handy: 0170 / 866 13 39
Parkettverlegung, schleifen und versiegeln

Kopier- & Druckservice
Schreibwaren - Werbung
01454 Radeberg • Hauptstr. 16
Telefon: 0 35 28 - 22 99 514
E-mail: extraprint@online.de
Mo-Fr 10-13 Uhr und 14-17 Uhr
extra print

-Aus schön macht Schöner.-
Karsten Eckert
Ihr Malermeister
Jagdweg 33 • 01454 Grobbermannsdorf
Tel. 0172 - 4585377
info@malermester-karsten-eckert.de

PC-Service und Werkstatt
Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg